

| keskiviikko 14.8. / Wednesday August 14 | | | | |
|--|--|--|--|--|
| 10.00–11.30 | ilmoittautuminen / registration (<i>keskusaula / central lobby</i>) | | | |
| 11.30–12.00 | avauspuheenvuorot / opening: Jarmo Jantunen (RDHum), Paula Rossi (Oulun yliopisto / University of Oulu), Krister Lindén (FIN-CLARIN) (L6) | | | |
| 12.00–13.00 | 1. plenaariesitelmä / 1st plenary presentation: Anna Čermáková (L6) | | | |
| | sessio / session 1 (L6) | työpaja / workshop 1 (L8) | työpaja / workshop 2 (L9) | työpaja / workshop 3 (PR105) |
| 13.15–13.45 | Coats: <i>Regional Variation in Speech Rate in American English from YouTube Videos</i> | Tieteen termipankki opiskelijan, opettajan ja tutkijan työvälineenä | Tools and services in the Language Bank of Finland | Presenting text similarities by Multidimensional Scaling |
| 13.45–14.15 | <ul style="list-style-type: none"> • Czerniak: <i>The System of Relativisation in English(es): Some Preliminary Results</i> • Veleski: <i>“Doomed” from the Start: The Role of ‘Cultural Pollutants’ in the ‘Cultural Death’ of Late Victorian Bestsellers</i> | | | |
| 14.15–15.00 | kahvi / coffee (<i>keskusaula / central lobby</i>) | | | |
| | sessio / session 2 (L6) | | | |
| 15.00–15.30 | Mikhailov: <i>The Extent of Similarity: comparing texts by their frequency lists</i> | | | |
| 15.30–16.00 | Ivaska: <i>Distinguishing translations from non-translations and identifying (in-)direct translations’ source languages</i> | sessio / session 3 (L8) <ul style="list-style-type: none"> • Drobac & Lindén: <i>Optical Font Family Recognition using a Neural Network</i> • Hengchen, Marjanen, Ros & Tolonen: <i>The omnipresence of the nation</i> | Huom. / N.B. Luetelmamerkillä (•) merkityt esitelmät ovat lyhyitä esitelmää (10 + 5 min). / Presentations marked with bullets (•) are short presentations (10 + 5 min). | |
| 16.00–16.30 | Chiba: <i>Theory and practice of enriching a word list: a case study of building a student glossary of Finnish for Japanese learners</i> | <ul style="list-style-type: none"> • Pääkkönen: <i>Digital heritage presentation system development + new material types: early findings</i> • Pääkkönen, Kettunen & Kervinen: <i>Search Options Used in Digitized Serial Publications – Observational User Data and Future Challenges</i> | | |
| 16.30–17.00 | Alnajjar, Hämäläinen & Reuter: <i>A MediaWiki Environment for Curating Dictionaries by Intercomparison and Community Involvement</i> | <ul style="list-style-type: none"> • Huttunen: <i>Tutkimusaineiston kerääminen ja analysointi monipuolisia digitaalisia keinoja hyödyntäen. Esimerkkinä Tunne-etsivät-tutkimushankekokonaisuus</i> | | |
| 19.00 | illallinen / dinner (<i>Sokeri-Jussin Kievari, Pikisaarentie 2</i>) | | | |

| torstai 15.8. / Thursday August 15 | | | | |
|---|---|---|--|-------------------------------------|
| 9.30–10.30 | 2. plenaariesitelmä / 2nd plenary presentation: Veronika Laippala (L6) | | | |
| | sessio / session 4 (L6) | sessio / session 5 (L8) | työpaja / workshop 4 (L9) | työpaja / workshop 5 (PR105) |
| 10.45–11.15 | Lahti, Vaara, Marjanen, Tolonen & Tiihonen: <i>Best Practices in Bibliographic Data Science</i> | Kurki ym.: <i>Digilang: Turun yliopiston digitaalisia kieliaineistoja kehittämässä</i> | Challenges and Developments in Preserving and Publishing of Large Audio/Video Data | Kansalliskirjaston data haltuun |
| 11.15–11.45 | Ijaz, Tolonen, Lahti & Tiihonen: <i>Analytical determination of editions from bibliographic metadata</i> | Kekki: <i>Korpusvetoinen tarkastelu synonyymisista adjektiiveista edistyneen suomenoppijan kielessä</i> | | |
| 11.45–12.15 | Jauhiainen H., Alstola, Sahala, Svärd & Lindén: <i>Akkadian Cuneiform Texts and Digital Tools</i> | Jantunen J. & Kytölä: <i>Homot ja uskonnot digitaalisissa diskursseissa</i> | | |
| 12.15–12.45 | Jauhiainen H., Jauhiainen T. & Lindén: <i>Wanca in Korp: Text Corpora for Under-Resourced Uralic Languages</i> | Kalja-Voima: <i>Korpusavusteinen diskurssintutkimus (CADS) tiedeymmärryksen tutkimuksessa (PuS) – analyysiesimerkki tutkijoihin liittyvistä diskursseista</i> | | |
| 12.45–13.45 | lounas / lunch (<i>Kastari</i>) | | | |
| | sessio / session 6 (L6) | sessio / session 7 (L8) | | |
| 13.45–14.15 | Jouste, Rueter & Marjomaa: <i>Challenges in Developing Technology for the Saami Archive Language Resources</i> | Kettunen: <i>Kirjoitetun nykysuomen automaattisesta semanttisesta merkitsemisestä</i> | | |
| 14.15–14.45 | <ul style="list-style-type: none"> Rasmus: <i>Current Situation of the North Saami and Language Technological Tools</i> Mettovaara: <i>Inari Saami language technology: an overview</i> | Siironen: <i>Vanhojen opinnäytteiden aarteet. Helsingin yliopisto suomen kielen pro gradut 1881–1949</i> | | |
| 14.45–15.15 | <ul style="list-style-type: none"> Juutinen: <i>Skolt Saami current situation and technological tools</i> | Salonen, Puupponen & Jantunen T.: <i>Suomen viittomakielten korpusta rakentamassa</i> | | |
| 15.15–16.00 | kahvi + posterisessio / coffee + poster session (<i>keskusaula / central lobby</i>) | | | |
| 18.00–19.30 | kaupungin vastaanotto / the city reception (<i>Oulun kaupungintalo, Kirkkokatu 2a / Oulu City Hall, Kirkkokatu 2a</i>) | | | |

| perjantai 16.8. / Friday August 16 | | | | |
|------------------------------------|---|--|---|--|
| 9.00–10.00 | 3. plenaariesitelmä / 3rd plenary presentation: Arja Kuula-Luumi (L6) | | | |
| | sessio / session 8 (L6) | sessio / session 9 (L8) | sessio / session 10 (L9) | |
| 10.15–10.45 | Taavetti: <i>Finns and Foreigners: An Experiment of Textual Analysis with an Archive of Sexual Life Stories</i> | Ahonen: <i>Audiovisuaalisten tekstien multimodaalisuus</i> | Partanen & Rießler: <i>Automatic validation and processing of ELAN corpora for spoken language data</i> | |
| 10.45–11.15 | Ryynänen & Hyyryläinen: <i>Border Crossing and Trespassing? Expanding Digital Humanities Research to Developing Peripheries with the Novel Digital Technologies</i> | Kunnas, Niemelä & Skantsi: <i>Kielimestari-aplikaatio kielitieteellisessä tutkimuksessa ja tiedon välityksessä</i> | Partanen, Rießler & Wilbur: <i>Integrating language technology into work with spoken corpora</i> | |
| 11.30–12.00 | loppusanat + kahvi / closing + coffee (L6) | | | |

Posterit / Posters

1. Gerassimenko, Kahusk, Laak & Vider: *Morphologically Annotated Corpus as a Resource for Literary Studies*
2. Korkiakangas: *Handwriting quantification for historical linguistics*
3. Svärd, Jauhiainen H., Sahala, Alstola, Jauhiainen T. & Lindén: *Oracc in Korp*
4. Cohrs & Petersen: *Guessing a tweet author's political party using weighted n-gram models*
5. Epelde: *Norantz Corpus, a comprehensive resource for studying Basque language*
6. Saviniemi: *Iijoki-sarja korpuksena*

Puheenjohtajat / Chairs

sessio/session 1: Santeri Palviainen
 sessio/session 2: Jarmo Jantunen
 sessio/session 3: Heidi Niemelä
 sessio/session 4: Jukka Mettovaara
 sessio/session 5: Niina Kunnas
 sessio/session 6: Marko Jouste
 sessio/session 7: Johanna Kalja-Voima
 sessio/session 8: Mai Frick
 sessio/session 9: Katja Västi
 sessio/session 10: Mietta Lennes